

ARMENIAN CHURCH OF THE HOLY RESURRECTION  
11 ERWIN PLACE  
NEW BRITAIN, CONN.

(Եկեղեցւոյ անունն ու հասցեն)  
(Name and Address of Church)

Թուական  
Date JAN 29, 1960

Գերաշնորհ

Տ. ՄՈՏ. ՐԵՎ. ՏԻՈՒ ԱՐՇԵՅԻՍՈՍ ՄԱՆՈՕԳԻԱՆ Ս. Եպիսկոպոս  
Right Reverent Bishop

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի  
Primate of the Armenian Church of America  
Նիւ Եորք, Ն. Ե.  
New York, N. Y.

Սրբազայն Հայր,  
Your Grace,

HOLY RESURRECTION OF NEW BRITAIN Եկեղեցւոյ ծխական ժողովը տեղի ունեցաւ  
(Եկեղեցւոյ կամ համայնքին անունը) Church Membership meeting took place  
(Name of Church or Community)

JAN 29, 1961 11 ERWIN PL. NEW BRITAIN, CT. մե.ժ, ժամը 2:30-ին  
(Թուականը) (Վայրը) (Time)  
(Date) (Place)

Յախաճառութեամբ REV. FR. MICHAEL BUTTERO ներկայութեամբ 51  
Under the presidency of in the presence of

Իրաւասու անդամներու. եկեղեցւոյ իրաւասու անդամներու ոչ գրիտ քիւր ըլլալով ըստ գանձապահի տուարին  
Eligible church members according to the treasurer's account being

Ծխական ժողովի դիւանի անդամներ ընտրուեցան հետեւեալները.—  
The following officers have been elected

Ատեմապետ HURACH AZARIGIAN Ատեմադպիր MARY KABIAN  
Chairman Secretary

Կանխաւ ծանուցուած օրակարգի միւթերն էին.—  
Topics of agenda announced in advance:

1. ✓ Անդայներու իրաւասութեանց ոչ ում, 2. ✓ Դիւանի ընտրութիւն, 3. ✓ Հովիւի զեկուցում,  
Determination of eligibility of members, Election of Officers, Report of Pastor,
4. ✓ Ծխական հորհուրդի գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագրի ընթերցում,  
Trustee's annual and financial report,
5. ✓ Ծխական հորհուրդի դադարեալ անդամոց տեղ նորերու ընտրութիւն,  
Election of new trustees,
6. ✓ Յառաջիկայ տարուան ելեւմտից մախահաշիւ, 7. ✓ Նոր հարցեր:  
Contemplated income and expenses for the coming year, New Business.

Օրակարգի նիւթերու մասին եղան հետեւեալ տնօրինութիւնները. — (Նշանակել ինչ որ կատարուած է) :  
 Resolutions made regarding the topics of the agenda: (indicate what has been accomplished.)

1. Տեղի ունեցաւ իրաւասու անդամներու ստուգում.  
 Verification of eligibility of members took place,
2. Դիւանը ընտրուեցաւ ըստ վերոգրեալին.  
 Officers of the Assembly took place as stated on previous page,
3. Հովիւը տուաւ իր զեկոյցը.  
 Pastor gave his report,
4. Ծխական հորհուրդը կարդաց իր տեղեկագիրը.  
 Trustees read their report,
5. Ծխական հորհուրդի տեղեկագիրը ընդունուեցաւ եւ վաւերացուեցաւ.  
 Trustees' report was discussed and verified,
6. Յաջորդ տարուան ելեւմուտքի նախահաշիւ, մուտք՝ \$ 9800.00, ելք՝ \$ 9800.00  
 Income and Expenses for the coming year, Income Expenses
7. Հետեւեալ անձերը ընտրուեցան նոր անդամ Հոգաբարձութեան.  
 The following were elected to the Parish Council:

	(Թիւ) տարուան պաշտօնավարութեան համար elected for		(Number of years)	
1. <u>HARRY HOUGAS</u>	»	»	» 2	»
2. <u>GIVEN HOOSIGIAN</u>	»	»	» 2	»
3. <u>GREGORY ABRAHAMIAN</u>	»	»	» 2	»
4. <u>HAIG YESSIAN</u>	»	»	» 2	»
5. <u>HARRY BADRIGIAN</u>	»	»	» 2	»
6. <u>HARRY BERBERIAN</u>			2	

Կը խնդրենք վերոյիշեալ անձանց վաւերացումը :  
 We ask you to verify these newly elected members:

Նոր հարցերու մասին ժողովս նկատի առաւ հետեւեալ խնդիրները եւ տուաւ իր որոշումները՝ ըստ հետեւեալին. —

Regarding new business the meeting considered the following questions and made the following decisions:

1. A MEMBER OF THE HOLY RESURRECTION CHURCH MUST PAY 50¢/WEEK MIN. PLEDGE.
2. ALL MONIES FROM CEMETARY PLOTS TO BE PLACED INTO TRUST FUND.
3. ALL MONIES FROM "IN LIEU OF FLOWERS" TO BE PLACED INTO TRUST FUND.

Կը ներփակենք Ծխական հորհուրդի միամեայ գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագիրը, տարեկան  
 We enclose the annual report of the Parish Council, with details as to income and expenses, for consideration by  
 ելեւմուտքի մանրամասնութեամբ հանդերձ, Թեմական հորհուրդի ի նկատառութիւն :  
 the Diocesan Council.

Խնդրելով Ձեր Սրբազնութեան հայրական օրհնութիւնը  
 Requesting your Grace's fatherly blessings,

Նախագահ Michael Badrian Ծխական Ժողովի  
 President of Parish Assembly

Ատենապետ  
 Chairman

Harach S. Ozangian

Ատենադպիր  
 Secretary

Ray D. Kohian

Տ Ե Ղ Ե Կ Ա Գ Ի Ր 19<sup>60</sup> Տ Ա Ր Ի Ո Յ

REPORT FOR THE YEAR 19<sup>60</sup>

ARMENIAN CHURCH OF  
THE HOLY RESURRECTION

Ե Կ Ե Ղ Ե Ց Ի Ո Յ Ծ Խ Ա Կ Ա Ն Խ Ո Ր Հ Ո Ի Ր Գ Ի Ի NEW BRITAIN  
PARISH COUNCIL OF Բ Ա Ղ Ա Բ Ի  
CITY

Վ Ի Ճ Ա Կ Ա Գ Ի Ր Ո Ի Թ Ի Ի Ն  
STATISTICS

Ծ ու խ ի ս շ ը զ ան ակ ի հ ա յ ու ք Ե ան մ օ տ ա ու ր ք թ ի ու ն է 800 : Ի ս կ մ եր ծ ու խ ի շ ը զ ան ակ ի ն մ է ջ Հ ա յ ց . Ե կ ե ղ ե ց ո յ  
Number of Armenians in Parish District And number of Armenian Church members in our

պ ս տ կ ան ո ղ ն եր ու ն ք թ ի ու ն է մ օ տ ա ու ր ա պ է ս 101 :  
Parish District

Ե կ ե ղ ե ց ո յ ն ու ն ե ց ա ծ ը ն զ հ ան ու ր հ ա ս ց է ն եր ու ք թ ի ու ն է 180 :  
Number of addresses contained in parish list.

Ե կ ե ղ ե ց ո յ ն եր կ յ տ ա ր ու ան ի ր աւ ա ս ու ան ղ ա մ ն եր ու ք թ ի ու ր ե ղ ա ծ է 119 :  
Number of eligible church members for this year.

Ծ ի ս ակ ա տ ա ր ու ք թ ի ու ն եր ու ք թ ի ու ր ն եր կ յ տ ա ր ու ան ը ն ք ա ց ֆ ի ն ե ղ ա ծ է .—  
Number of religious ceremonies performed this year:

Մ կ ր տ ու ք թ ի ու ն եր 6 : Պ ս ակ ն եր 1 : Թ ա ղ ու մ ն եր 5 :  
Baptisms Weddings Funerals

Հ Ո Վ Ի Ի  
PASTOR

Ե կ ե ղ ե ց ո յ ն Հ ո վ ի ո ն է REV. FR. MICHAEL BUTTERO  
Pastor of Church

Ո ր ու ն հ ա ս ց է ն է 73 DOGWOOD DR. - SOUTHINGTON, Conn. Թ է լ . MARKET 8-8695  
Address Tel.

Մ եր հ ո վ ի ր կ ա տ ա ր ա ծ է հ ե տ եւ ե ա յ գ ր ծ եր ր ' ը ն ք ա ց ի կ գ ր ծ եր ու կ ար գ ի ն .—  
Duties performed by the Pastor along with usual duties

CONDUCTS RELIGIOUS & ARMENIAN SCHOOL FOR CHILDREN & ADULTS.  
EDITOR OF CHURCH PAPER "LOOYS".  
VISITING CLERGY TO HARTFORD & BRIDGEPORT.

Թ Ե Մ Ա Կ Ա Ն Պ Ա Տ Գ Ա Մ Ա Ի Ո Ր Ն Ե Ր  
DIOCESAN ASSEMBLY DELEGATES

Ե կ ե ղ ե ց ո յ Թ Ե Մ Ա Կ Ա Ն Պ Ա տ գ ա մ ա տ ր ն եր ր , ը ն տ ր ու ա ծ 1958 ք ու ակ ան ի ն , հ ե տ եւ ե ա յ ն եր ն ե ն .—  
Diocesan Delegates elected (Date)

1. STEPHEN DER MARGOSIAN
2. HURACH AZARIGIAN
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_

ԾԵԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ  
PARISH COUNCIL

Մերկայ տարուայ ընթացքին Միսական խորհուրդս ունեցած է 15 ժողովներ :  
Number of Parish Council Meetings held this year

Միսական խորհուրդս կատարած է հետևեալ գործերը եւ ձեռնարկները .—  
Duties and undertakings accomplished by the Parish Council:

RAFFLE, ANNIVERSARY BANQUET, ANNUAL PICNIC,  
DIOCESAN DAY BANQUET, MEMBERSHIP DRIVE,  
PLANNING COMMITTEE, MUTAL FUND.

Միսական խորհուրդի անդամաց անուններն ու պաշտօններն են .—  
Names and positions of Parish Council members: FOR YEAR 1960

Անուն և պաշտօն	Ընտրուած	Ընտրուած (Date)	Բնակավայր
GREGORY ABRAHAMIAN, CHAIRMAN	Ընտրուած	JAN 1959	բուականին
PETER EGAZARIAN, VICE-CHAIRMAN	Ընտրուած	JAN 1960	բուականին
CHARLES MAZADOORIAN, SECRETARY	Ընտրուած	JAN 1959	բուականին
ARTHUR SIMONIAN, TREASURER	Ընտրուած	JAN 1960	բուականին
STEPHEN DERMARGOSIAN, CORR. - SECRETARY	Ընտրուած	JAN 1960	բուականին
MONTY BAGDIGIAN, ADVISOR	Ընտրուած	JAN 1960	բուականին
HARRY AZARIGIAN, ADVISOR	Ընտրուած	JAN 1960	բուականին
* VARTON AZARIGIAN, PLEDGE	Ընտրուած	JAN 1960	բուականին
PAUL ABRAHAMIAN, Ass't. PLEDGE	Ընտրուած	JAN 1959	բուականին
DECEASED	Ընտրուած		բուականին
* REPLACED BY GIVEN HOOSIGIAN	Ընտրուած		բուականին

Մեր եկեղեցւոյ մերկայ տարուայ ելեւուտքը եղած է .— ՄՈՒՏՔ \$ 12,594.56 Ե Լ Ք \$ 11,202.17  
Church Income and Expenses for this year Income Expenses

(Ելեւուտք մանրամասնութիւնը կցուած է սոյն տեղեկագրին)  
(Detailed financial report attached)

Պահեստի գումարին վրայ այս տարի աւելցուած է \$ 1924.74  
Amount added to total deposit this year

Պահեստի ընդհանուր գումարը եղած է մերկայ տարւոյ վերջը \$ 8546.82  
Accumulated church savings at end of present year

Եկեղեցւոյս Աւանդապահ Մարմնի անդամներն են, ընտրուած 1960 Բնակավայր  
Members of the Church Savings Fund Committee elected Date

- |                                |                           |
|--------------------------------|---------------------------|
| 1. <u>CHARLES HOUSPIAN</u>     | 3. <u>CHARLES ONANIAN</u> |
| 2. <u>GHEVONT DERMARGOSIAN</u> | 4. _____                  |

JAN 29, 5. \_\_\_\_\_

③ ELECTED ^ 1961

ԵԿԵՂԵՑԱՍԷՐ ՏԻԿԱՆՑ ՄԻՈՒԹԻՒՆ  
LADIES CHURCH SOCIETY

Եկեղեցաւէր Տիկնանց Միութեան անդամներու թիւն է 42  
Number of Ladies Society Members

Ընթացիկ 1960 տարւոյն համար վարչութեան անդամներն եղած են հետեւեալները իրենց պաշտօններով —  
Fiscal year's elected Executive Committee Members with their positions:

ROSE YESSIAN, CHAIRLADY ; MARGARET BAGDIGIAN, VICE-CHAIRLADY ; BEVERLY HOOSIGIAN, RECORDING SECRETARY ; SONIA OHANIAN, CORRS-SECRETARY ; LUCY SIMONIAN, TREASURER.

Ներկայ տարւան ընթացքին գործի ժողովներու թիւը եղած է 10 ժողովրդական ձեռնարկներու թիւն է 9  
Number of business meetings this year

Սոյն ձեռնարկները եղած են —  
Number of social functions itemized activities CHURCH FAIR ① - BINGO PARTY ③ - CHRISTMAS PARTY ② - LENTEN DINNER ① - COMMUNION BREAKFAST ① - TESTIMONIAL TEA ① - SUMMER OUTING ① - CAKE SALE ① -

Տիկնանց Միութեան Ելեւմուտքը եղած է, Մուտք 1797.33 Ելք 1246.75  
Income and Expenses of the Ladies Society: Income: Expenses

\* \* \*

ՀԱՅՑ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱՑ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆ  
ARMENIAN CHURCH YOUTH ORGANIZATION

Ունինք Հայց. Եկեղեցւոյ Երիտասարդաց Կազմակերպութիւն եւ անդամներուն թիւն է 13  
We have an A.C.Y.O.A. Chapter whose membership consists of

Ներկայ տարւոյն ընթացքին գործի ժողովներու թիւը եղած է 10 Համայնական ժողովներու թիւը եղած է .....  
Number of general meetings Itemize activities

Սոյն ձեռնարկները եղած են հետեւեալները — 10  
Number of business meetings this year  
ANNIVERSARY BALL ①  
HALLOWEEN PARTY ①  
CHURCH FAIR ①  
CHRISTMAS PARTY ①

BAL. DEC 31, 1959 129.37  
Ներկայ տարւոյն ՀեծկԱ-ի Ելեւմուտքը եղած է — Մուտք \$ 334.50 Ելք \$ 291.65  
Income and Expenses of the A.C.Y.O.A. this year: Income Expenses

Տարւոյս վարչութեան անդամներու անուններն են՝ իրենց ընտրութեան թուականներով —  
Fiscal year's elected Executive Committee members Date

1. MISS CELIA ALEXANIAN, CHAIRLADY 4.
2. PETER BAGDIGIAN, VICE-CHAIR & TREAS. 5.
3. MISS BETTY OHANIAN, SECRETARY 6.

ԴՊՐԱՑ ԴԱՍ  
CHOIR

Դպրաց Դասի անդամներուն թիւն է 15 Այրեր՝ 3 Կանայք՝ 12  
Number of Members Male Female

Դպրապետին անունն է. — MRS. MARO DONABEDIAN  
Name of Choirmaster:

Գործի ժողովներու թիւը եղած է ONE Կատարած է հետեւեալ գործերը. — NONE  
Number of business meetings Social activities as follows:

Ընթացիկ 1960 տարուայ վարչութեան անդամներն եղած են. —  
Fiscal Year's elected Executive Members:

- |                              |          |
|------------------------------|----------|
| 1. QUEENIE HOVANESSIAN CHAIR | 5. _____ |
| 2. SARAH YAGOOBIAN, TREAS.   | 6. _____ |
| 3. GAIL ONANIAN, SEC.        | 7. _____ |
| 4. _____                     | 8. _____ |

Դպրաց Դասին 1960 տարուան ելեւմուտքը եղած է. — Մուտք՝ 96.39 Ելք՝ 112.50  
Income and Expenses of the choir this year: Income Expenses  
BALANCE: 1-1-60 \$ 87.61 BALANCE 1-1-61 \$ 71.50

ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ՕԺԱՆԴԱԿ ՄԻՈՒԹԻՒՆ  
DIOCESAN AUXILIARY COMMITTEE NONE

Առաջնորդարանի Օժանդակ Միութեան Մասնաճիւղը կազմուած է \_\_\_\_\_ թուականին:  
We have a Diocesan Auxilliary Committee which was formed Date

Տարույս ընթացքին զումարած է \_\_\_\_\_ ժողովներ, կատարած է հետեւեալ գործերը. —  
Number of meetings held this year Work accomplished:

- Մասնաճիւղի անդամներն են. — 1. \_\_\_\_\_  
Members of Committee:
- |          |          |
|----------|----------|
| 2. _____ | 6. _____ |
| 3. _____ | 7. _____ |
| 4. _____ | 8. _____ |
| 5. _____ | 9. _____ |

ԾԻՆԱԿԱՆ ԴՊՐՈՑ  
ARMENIAN SCHOOL

Ունինք Ծխական Դպրոց, որուն անունն ու վայրն է ARMENIAN SCHOOL, CHURCH HALL.  
We have an Armenian School whose name and place is

Խնամակալութեան անդամներն են, ընտրուած NONE քուակամին  
Members of School Board elected Date  
1. PASTOR CONDUCTS SCHOOL 4. \_\_\_\_\_  
2. \_\_\_\_\_ 5. \_\_\_\_\_  
3. \_\_\_\_\_ 6. \_\_\_\_\_

Աշակերտութեան թիւն է 35 Խսուցչին անունն ու հասցէն է \_\_\_\_\_  
Number of Pupils: Name and address of teacher

Դպրոցի տարեկան պիւտնէն է \_\_\_\_\_ տոլար: Շաբաթական դասի պահեր \_\_\_\_\_ Դասարաններ 5  
Annual Budget of School Dollar. Number of days per week lessons given. Number of Classes

Կը գործածուին հետեւեալ դասագրքերը AYPOOPENARAN  
Textbooks used:

- TEACHERS:  
MRS. ROSE YESSIAN  
" MARITZA BOGOSIAN  
MISS ESGOONI SIMONIAN \* \* \*  
" SIRVART SIMONIAN

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԴՊՐՈՑ  
SUNDAY SCHOOL

Կիրակօրեայ Դպրոցին աշակերտութեան թիւն է 39 Դասարաններու թիւն է 5  
Number of Sunday School pupils. Number of classes

Խնամակալութեան անդամներն են PARISH PRIEST & PARISH COUNCIL  
Members of Sunday School Board:

Տեսուչին անունն է MISS. HENRIETTA BOGHOSIAN  
Name of Superintendent:

- Ուսուցիչներն են \_\_\_\_\_  
Teachers:  
MRS. GLORIA AZARIGIAN  
" MARY ABRAHAMIAN  
" ROXY MALJANIAN  
" ROXY POLLARD  
MISS MARION BADRIGIAN

